

ProCon E ..



MHG Heiztechnik



Chaudière murale gaz à condensation pour gaz naturel et propane

Manuel d'utilisation pour l'utilisateur
Version 10.01.2014

Table des matières

1	Sécurité.....	3
1.1	Utilisation du document	3
1.1.1	Conservation des documents	3
1.2	Identification de l'appareil	3
1.3	Utilisation conforme	3
1.4	Présentation des cryptogrammes	3
1.5	Responsabilité de l'utilisateur	4
1.6	Dangers spécifiques	4
1.7	Exigences relatives au lieu de montage	5
2	Utilisation	6
2.1	Utilisation	6
2.1.1	Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	6
2.1.2	Unité de commande	6
2.1.3	Principe de réglage.....	6
2.1.4	Structure du menu	6
2.1.5	Exemple	7
2.2	Réglages individuels.....	7
2.2.1	Changement du mode de fonctionnement.....	7
2.2.2	Réglage de l'heure.....	7
2.2.3	Réglage de la date	7
2.2.4	Réglage de la température ambiante souhaitée	8
2.2.5	Réglage de programmes horaires	8
2.2.6	Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire.....	8
2.3	Aperçu des réglages.....	9
3	Maintenance	12
3.1	Maintenance	12
3.2	Avis de maintenance	12
3.3	Composants de sécurité	13
3.4	Informations pour le ramoneur.....	13
4	Défaut - Cause et correction.....	14
4.1	Défauts en mode chauffage.....	14
4.2	Correction des défauts.....	14
5	Garantie	16
5.1	Garantie.....	16
6	Astuces pour réaliser des économies d'énergie.....	17
6.1	Astuces pour réaliser des économies d'énergie	17
7	Index	19

1.1 Utilisation du document

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes pour le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez respecter toutes les indications de sécurité et les consignes de ce document afin de garantir un réglage adéquat et une utilisation conforme de l'appareil.

Ces informations ne peuvent en aucun cas servir de référence pour d'autres produits.

1.1.1 Conservation des documents



REMARQUE !

Ce manuel doit être conservé à proximité de l'appareil afin de pouvoir s'y référer ultérieurement en cas de besoin. En cas de changement d'utilisateur, le manuel doit être transmis au nouvel utilisateur.

1.2 Identification de l'appareil

Le nom du modèle et le numéro de série de l'appareil sont indiqués sur la partie droite du panneau de commande.



Fig. 1 : Panneau de commande GWB E

1.3 Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé exclusivement pour le chauffage et/ou pour la préparation d'eau chaude, par ex. pour des maisons individuelles ou des immeubles. Toute autre utilisation ne saurait être conforme. La société MHG Heiztechnik ne sera pas tenue responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisateur de l'installation assume les risques associés.

1.4 Présentation des cryptogrammes

Cette section propose un aperçu de tous les aspects de sécurité importants pour garantir une protection optimale des individus et le bon fonctionnement de l'appareil.

Les consignes d'utilisation et de sécurité mentionnées dans le présent manuel doivent être rigoureusement respectées pour éviter tout accident et tout dommage corporel ou matériel.



DANGER !

... signale des situations dans lesquelles le courant électrique met en péril la vie des personnes.



AVERTISSEMENT !

... signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



PRUDENCE !

... signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner des blessures légères si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

... signale une situation susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE !

... fournit des astuces, des recommandations ou des informations utiles pour un fonctionnement efficace, sans défaillance.

- Symbole indiquant des étapes nécessaires
- Symbole indiquant des activités nécessaires
- Symbole indiquant une énumération

1.5 Responsabilité de l'utilisateur



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels importants.

Par conséquent :

- Les opérations de montage, de mise en service et de maintenance, les réparations et la modification de la quantité de combustible réglée doivent être réalisées par un installateur technique agréé.



REMARQUE !

- Seuls des adultes sont autorisés à utiliser cet appareil.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou intellectuel ne sont pas autorisées à intervenir sur cet appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas s'amuser avec.

Veillez à n'effectuez sur cet appareil que les opérations décrites dans le présent manuel d'utilisation.

Pour éviter tout danger, utilisez cet appareil uniquement dans ces conditions :

- pour l'utilisation prévue,
- s'il est en bon état de fonctionnement du point de vue de la sécurité,
- dans le respect de la documentation du produit,
- en réalisant les opérations de maintenance nécessaires,
- en respectant les valeurs minimales et maximales spécifiées,
- s'il n'y a aucun défaut susceptible d'affecter la sécurité,
- si toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements sont parfaitement lisibles sur l'appareil.

Dans des environnements industriels ou commerciaux, en plus des consignes de sécurité contenues dans le présent manuel veillez à respecter les directives de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement en vigueur pour les installations électriques et des équipements techniques.

1.6 Dangers spécifiques

Respectez les consignes de sécurité mentionnées ici, ainsi que les avertissements énoncés dans les autres chapitres de ce manuel pour éviter tout risque pour la santé humaine et toute situation dangereuse.

Courant électrique



DANGER !

Risque de mort par électrocution !

Le contact avec des pièces sous tension peut provoquer des blessures graves.

Par conséquent :

- Si l'isolation est endommagée, coupez immédiatement l'alimentation.
- Faites réparer l'installation.
- Seul un électricien est autorisé à intervenir sur l'installation électrique.

Fuite de gaz



AVERTISSEMENT !

Danger de mort par explosion de gaz inflammables !

Une odeur de gaz indique un risque d'explosion !

Par conséquent :

- Évitez les étincelles !
- N'actionnez aucun interrupteur d'éclairage, ni aucun autre interrupteur électrique !
- Ne fumez pas.
- Pas de flamme nue !
- Fermez le robinet de gaz principal s'il est possible d'y accéder sans danger.
- Ouvrez les fenêtres et les portes.
- Alertez aussitôt les services de police ou de pompiers et le fournisseur de gaz.
- Avertissez les autres occupants du bâtiment.
- Quittez le bâtiment !

Eau de chauffage



AVERTISSEMENT !

Risque d'intoxication avec l'eau de chauffage !

L'utilisation de l'eau de chauffage entraîne une intoxication.

Par conséquent :

- Ne jamais boire l'eau de chauffage car elle est souillée par des dépôts dissous et des substances chimiques.

Transformations de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de fuite de gaz, de gaz de fumées, danger de mort en cas d'électrocution et risque de destruction de l'appareil en cas de fuite d'eau !

Toute transformation de l'appareil annule l'homologation de l'appareil !

Par conséquent :

Ne modifiez pas les éléments suivants :

- l'appareil de chauffage
- les conduites de gaz, d'évacuation des gaz de fumées, d'arrivée d'air, d'eau et de courant
- la soupape de sécurité et la conduite d'écoulement du condensat
- les conditions structurelles susceptibles d'influencer la sécurité de fonctionnement de l'appareil

Fuite d'eau



ATTENTION !

Risque de dommages sur l'appareil et le bâtiment par l'eau !

En cas de fuite, de l'eau peut s'écouler.

Par conséquent :

- Arrêtez l'appareil.
- Fermez les robinets d'arrêt de l'appareil.
- Faites réparer l'installation.

Protection contre la corrosion



ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'installation en cas de corrosion !

Dans certaines circonstances défavorables, les produits suivants peuvent entraîner une corrosion, y compris dans la conduite d'évacuation des gaz de fumées.

Par conséquent :

- N'utilisez ni sprays, ni solvants, ni peintures, ni colles, ni nettoyants chlorés, etc. à proximité de l'appareil.

Protection contre le gel



ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'installation en cas de gel !

L'installation de chauffage est susceptible de geler.

Par conséquent :

- En période de gel, faites fonctionner l'installation de chauffage afin que les pièces soient suffisamment chauffées, même si l'utilisateur est absent ou si les pièces sont inoccupées.

1.7 Exigences relatives au lieu de montage

Les exigences suivantes doivent être respectées sur le lieu de montage de l'appareil :

- Température de service comprise entre +5°C et +45°C
- Lieu sec, bien aéré et ventilé, à l'abri du gel
- Peu poussiéreux
- Humidité de l'air modérée
- Pas de pollution atmosphérique provoquée par des hydrocarbures halogénés (contenus par ex. dans des solvants, des adhésifs, des bombes aérosol)



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas d'incendie !

Les substances ou les liquides facilement inflammables peuvent causer un incendie.

Par conséquent :

- N'utilisez et ne stockez pas de produits explosifs ou facilement inflammables (par ex. essence, peinture, papier, bois) sur le lieu de montage de l'appareil.
- N'entreposez pas et ne laissez pas sécher de linge ou de vêtements dans la chaufferie.
- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosible.

Les transformations suivantes ne pourront être réalisées qu'après concertation avec le ramoneur compétent.

- Rétrécissement ou fermeture des ouvertures d'arrivée d'air et d'évacuation des gaz de fumées
- Recouvrement de la cheminée
- Réduction de la surface de la chaufferie ou du lieu de montage



REMARQUE !

Si ces indications ne sont pas respectées, les droits de garantie ne pourront pas être exercés pour les dommages résultant de ces situations.

2.1 Utilisation

2.1.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil



Fig. 2 : Panneau de commande avec interrupteur marche/arrêt

2.1.2 Unité de commande

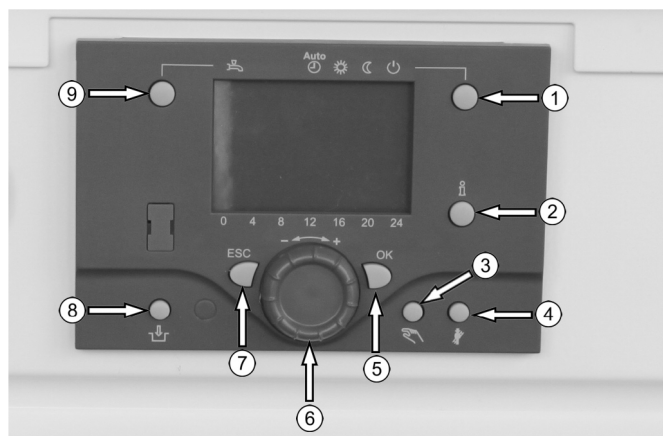


Fig. 3 : Unité de commande

Légende de la Fig. 3 :

Abréviation	Signification
①	Sélection du mode de fonctionnement
②	Affichage d'informations
③	Activation/désactivation du mode manuel
④	Activation/désactivation du mode ramonage
⑤	Sélection du niveau de réglage Utilisateur et validation du réglage (bouton OK)
⑥	Modification de la valeur de consigne de confort Navigation et réglages (bouton rotatif)
⑦	Retour à l'écran précédent (bouton ESC)
⑧	Bouton Reset (Réarmement)
⑨	Sélection du mode eau chaude sanitaire

Symbole	Options d'affichage de l'unité de commande
AUTO	Mode automatique
☀	Mode confort (fonctionnement continu en mode jour)
☾	Mode réduit (fonctionnement continu en mode nuit)
🏠	Mode hors gel (veille)
🕒	Processus en cours – veuillez patienter
🔋	Changer la batterie
🏠	Fonction vacances active
🔌	Référence au circuit de chauffage
🔧	Maintenance / Fonctions spéciales (voir chap. 3.2, page 12)
🔔	Signalisation d'anomalies ou de défauts
🔥	Brûleur en marche (chaudière mazout/fioul/gaz uniquement) ; Niveau du brûleur actif
INFO	Niveau Info activé
PROG	Programmation activée
ECO	Chauffage temporairement désactivé, fonction ECO active

2.1.3 Principe de réglage

Élément de commande	Désignation	Description
	Bouton rotatif	Sélection et réglage
	Bouton OK	Confirmation
	Bouton ESC	Retour au niveau précédent



REMARQUE !

Si aucun bouton n'est actionné pendant env. 8 minutes, l'écran retourne automatiquement à l'affichage standard.

2.1.4 Structure du menu

Bouton	Page	N° de la ligne	Valeur
OK	Date et heure	[1] heures/minutes	hh:mm

2.1.5 Exemple

Date et heure ⇒ [1] heures/minutes ⇒ hh:mm





- ➔ Appuyez sur le bouton OK sur l'unité de commande. La date et l'heure s'affichent à l'écran.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Sélectionnez [1] heures/minutes à l'aide du bouton rotatif.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Sélectionnez [hh] à l'aide du bouton rotatif.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Réglez les heures.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Sélectionnez [mm] à l'aide du bouton rotatif.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Réglez les minutes.
- ➔ Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton OK.
- ➔ Appuyez deux fois sur le bouton ESC pour revenir à l'affichage standard.

2.2 Réglages individuels

2.2.1 Changement du mode de fonctionnement

Mode chauffage

Le mode de fonctionnement détermine la température ambiante pour le chauffage. Les modes de fonctionnement suivants sont possibles :

Mode de fonctionnement	Désignation	Effet de la sélection du mode de fonctionnement
	Mode automatique	La température ambiante est maintenue de 06h00 à 22h00* en mode confort et de 22h00 à 06h00* en mode réduit.
	Mode confort	La température ambiante est maintenue à 20°C* en continu.
	Mode réduit	La température ambiante est maintenue à 16°C* en continu.
	Mode veille	La température ambiante est maintenue à 10°C* en continu.

* Réglages par défaut, les durées et les températures peuvent être modifiées individuellement.

Pour sélectionner le mode de chauffage, actionnez la touche mode de fonctionnement ① (cf. Fig. 3, page 6). Pour ce faire, appuyez sur le bouton ① autant de fois que nécessaire jusqu'à l'affichage du mode de fonctionnement de votre choix à l'écran avec une barre sous le symbole correspondant.




REMARQUE !

- Le fonctionnement automatique ⌚ est recommandé pour un chauffage économique.
- L'ajustement individuel des températures ambiantes citées ci-dessus et les programmes horaires de chauffage permettent également d'économiser de l'énergie.

Dans l'affichage de base, une échelle temporelle est représentée en bas de l'écran. Les barrettes indiquent les périodes de chauffage en mode confort.

Mode eau chaude sanitaire

Pour sélectionner le mode eau chaude sanitaire, appuyez sur le bouton Mode eau chaude sanitaire ⑨. Si le mode eau chaude sanitaire est activé, une barre est représentée sous le symbole  à l'écran.

2.2.2 Réglage de l'heure

- ➔ Appuyez sur le bouton OK pour ouvrir le niveau de réglage Utilisateur.

Date et heure ⇒ [1] heures/minutes ⇒ hh:mm

- ➔ Appuyez sur le bouton ESC pour quitter le niveau.

2.2.3 Réglage de la date

Date et heure ⇒ [2] jour/mois ⇒ jj.mm

Date et heure ⇒ [3] année ⇒ aaaa

2.2.4 Réglage de la température ambiante souhaitée

- ➔ Tournez le bouton rotatif. L'actuelle valeur de consigne de confort (= température ambiante) s'affiche à l'écran.
- ➔ Tournez le bouton rotatif pour modifier la valeur de la température.
- ➔ Appuyez sur le bouton OK pour valider la valeur.
Ou :
Appuyez sur le bouton ESC pour quitter le menu sans enregistrer de modification.

- ➔ Avec la présélection [500], choisissez la période pour laquelle les phases [501-506] doivent s'afficher et être éventuellement réglées.
- ➔ Répétez l'opération pour chaque période que vous souhaitez régler.
- ➔ Appuyez sur le bouton ESC pour quitter le niveau.

Si vous sélectionnez [516] Valeurs standard ⇒ [Oui], tous les réglages effectués dans le programme horaire sélectionné seront supprimés et l'appareil sera réinitialisé : une phase de chauffage de 6h à 22h sera réglée pour chaque jour.

2.2.5 Réglage de programmes horaires

Les programmes horaires permettent de régler les horaires du mode confort et éventuellement pour l'eau chaude sanitaire. Les programmes horaires ne sont actifs qu'en mode automatique ⌚.

Il existe différentes possibilités pour le chauffage :

- chauffage identique tous les jours, ou
- chauffage différent la semaine et le week-end, ou
- jusqu'à 3 phases de chauffage différentes chaque jour

Le régulateur est doté de cinq programmes horaires :

- Programme horaire Circuit de chauffage 1
- Programme horaire Circuit de chauffage 2
- Programme horaire 3/Circuit de chauffage 3 (option)
- Programme horaire 4/Eau chaude sanitaire (option)
- Programme horaire 5

En général, seul le circuit de chauffage 1 est proposé. Le circuit de chauffage 2 est nécessaire pour les systèmes de chauffage plus complexes, par ex. pour des radiateurs + un chauffage au sol.

- ➔ Appuyez sur le bouton OK pour ouvrir le niveau de réglage Utilisateur.

Programme horaire circuit de chauffage 1

- ⇒ [500] Présélection ⇒ [Lu - Di]
- ⇒ [501] 1. phase activée ⇒ [06h00]
- ⇒ [502] 1. phase désactivée ⇒ [22h00]
- ⇒ [503] 2. phase activée ⇒ [--:--]
- ⇒ [504] 2. phase désactivée ⇒ [--:--]
- ⇒ [505] 3. phase activée ⇒ [--:--]
- ⇒ [506] 3. phase désactivée ⇒ [--:--]
- ⇒ [516] Valeurs standard ⇒ [Non]

2.2.6 Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire

- ➔ Appuyez sur le bouton OK pour ouvrir le niveau de réglage Utilisateur.

Eau chaude sanitaire


⇒ [1610] Valeur de consigne nominale ⇒ [55°C]

- ➔ Appuyez sur le bouton ESC pour quitter le niveau.

2.3 Aperçu des réglages

Numéro	Désignation	Description
Date et heure		
1	Heures/minutes	cf. chap. 2.2.2
2	Jour/mois	cf. chap. 2.2.3
3	Année	cf. chap. 2.2.3
Unité de commande		
20	Langue	Les langues disponibles sont : Anglais Allemand Français Italien Néerlandais Espagnol Portugais Danois Suédois Finnois
29	Unités	°C, bar/Fahrenheit, PSI
Programme horaire Circuit de chauffage 1		
500	Présélection	Lu - Di Lu - Ve Sa - Di Lu Ma Me Je Ve Sa Di
501	1ère phase activée	cf. chap. 2.2.5
502	1ère phase désactivée	cf. chap. 2.2.5
503	2e phase activée	cf. chap. 2.2.5
504	2e phase désactivée	cf. chap. 2.2.5
505	3e phase activée	cf. chap. 2.2.5
506	3e phase désactivée	cf. chap. 2.2.5
516	Valeur standard	Non Oui
Programme horaire Circuit de chauffage 2		
520 ...		comme le programme horaire du circuit de chauffage 1
Programme horaire 3/Circuit de chauffage 3		
540 ...		comme le programme horaire du circuit de chauffage 1
Programme horaire 4/Eau chaude sanitaire		
560 ...		comme le programme horaire du circuit de chauffage 1
Programme horaire 5		
600 ...		comme le programme horaire du circuit de chauffage 1
Vacances Circuit de chauffage 1		
641	Présélection	Période 1 Période 2 Période 3 Période 4 Période 5 Période 6 Période 7 Période 8 En cas d'absence prolongée, jusqu'à huit périodes peuvent être entrées pour économiser l'énergie. L'appareil chauffe alors au niveau choisi (cf. n° 648).
642	Début	jj.mm Saisie du 1er jour d'absence
643	Fin	Saisie du dernier jour d'absence
648	Niveau	Antigel (température ambiante 10°C) Mode réduit (température ambiante 16°C)

Numéro	Désignation	Description
Vacances Circuit de chauffage 2		
651 ...		comme pour Vacances Circuit de chauffage 1
Vacances Circuit de chauffage 3		
661 ...		comme pour Vacances Circuit de chauffage 1
Circuit de chauffage 1		
710	Valeur de consigne de confort	Réglage de la température ambiante de confort souhaitée. Valeur par défaut 20°C
712	Mode réduit	Réglage de la température ambiante souhaitée en mode réduit. Valeur par défaut 16°C
714	Valeur de consigne antigel	Réglage de la température ambiante souhaitée en mode antigel. Valeur par défaut 10°C
720	Courbe de chauffe	La température de chauffage doit être adaptée aux conditions météorologiques pour garantir un chauffage économique et efficace. Si la température extérieure augmente, la température de chauffage baisse et inversement. Le régulateur s'en charge automatiquement. La pente permet de régler le degré de changement. Si, de façon répétée, la température ambiante n'est pas atteinte en hiver = augmenter la valeur progressivement de 0,1. Si, de façon répétée, la température ambiante est dépassée en hiver = diminuer la valeur progressivement de 0,1. Réglage par défaut 1,5
730	Limite de chauffage été//hiver	Le mode de chauffage est réglé en été pour garantir un chauffage économique et efficace. La mise en marche et l'arrêt automatiques s'effectuent en fonction de la température extérieure. La préparation d'eau chaude sanitaire reste activée toute l'année. Valeur par défaut 18°C
742	Température de consigne départ du thermostat d'ambiance	Le réglage d'une valeur de température désactive la température de chauffage en fonction des températures extérieures. L'appareil chauffe constamment à la température de consigne réglée. Pour cela, le mode automatique ou le mode confort doit néanmoins être activé. Dans les autres modes de fonctionnement, l'appareil passe en mode veille. Réglage par défaut ----
855	Valeur de consigne séchage de chape actuelle	Affichage de la température lorsque la fonction séchage de chape est activée.
Circuit de chauffage 2		
1010 ...		comme le circuit de chauffage 1
Eau chaude sanitaire		
1610	Valeur de consigne nominale	cf. chap. 2.2.6
Chaudière		
2014	Valeur de consigne en mode manuel	Si vous appuyez sur la touche Mode manuel ③ sur l'unité de commande, cela désactive le mode de chauffage automatique en fonction des conditions météorologiques et du temps. L'appareil chauffe constamment à la température de chauffage réglée. Valeur par défaut 70°C

Numéro	Désignation	Description
Erreurs		
6705	Code de diagnostic logiciel	Affichage d'un code de diagnostic en cas d'erreur. Il existe plusieurs causes à un message d'erreur. Le code de diagnostic fournit des indications à ce sujet.
6706	FA Erreur position phase	Affichage de la phase de fonctionnement lors de l'apparition de l'erreur.
Maintenance/Mode de fonctionnement spécial		
7130	Foncteur ramonage	La fonction ramonage peut être activée avec ce paramètre ou via le bouton Ramoneur ⁽⁴⁾ .
7131	Puissance du brûleur	Réglage de la puissance du brûleur lorsque la fonction ramonage est activée.
7140	Mode manuel	Le mode manuel peut être activé/désactivé avec ce paramètre ou via le bouton Mode manuel ⁽³⁾ . Le mode manuel activé est représenté à l'écran par le symbole  et par le texte « 301: Mode manuel ». A ce sujet, consultez également le point 2014 Valeur de consigne en mode manuel.
Diagnostic production		
8338	Heures de fonctionnement en mode chauffage	Affichage des heures de fonctionnement.
8339	Heures de fonctionnement ECS	Affichage des heures de fonctionnement.
8526	Production journalière de l'énergie solaire	Affichage avec l'option Solaire.
8527	Production totale de l'énergie solaire	Affichage avec l'option Solaire.
8530	Heures de fonctionnement en production solaire	Affichage avec l'option Solaire.
8532	Heures de fonctionnement de la pompe du capteur	Affichage avec l'option Solaire.
8570	Heures de fonctionnement de la chaudière à combustible solide	Affichage avec l'option Chaudière à bois / poêle.
Diagnostic consommation		
8700	Température extérieure	Affichage de la température extérieure.
8701	Température extérieure minimale	Affichage de la température extérieure la plus basse mesurée. La réinitialisation permet de ramener la température à la valeur de température extérieure actuellement mesurée.
8702	Température extérieure maximale	Affichage de la température extérieure la plus haute mesurée. La réinitialisation permet de ramener la température à la valeur de température extérieure actuellement mesurée.

3.1 Maintenance

L'utilisateur est tenu de faire contrôler une fois par an l'installation par un représentant du fabricant ou par un autre expert pour en vérifier sa disponibilité, son fonctionnement et son efficacité. L'ensemble de l'installation et son fonctionnement doit être contrôlé et les défauts identifiés doivent être immédiatement corrigés.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels importants.

Par conséquent :

- Seul un chauffagiste est autorisé à réaliser des opérations de montage, de mise en service et d'entretien, des réparations et des modifications de la quantité de combustible spécifiée.



ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'appareil en l'absence d'entretien !

Si l'installation n'est pas entretenue une fois par an, les pièces s'useront plus vite que prévu.

Par conséquent :

- Un entretien annuel approprié doit être réalisé conformément aux conditions de garantie de MHG Heiztechnik.

- ➔ Faire l'appoint du système de chauffage lorsque la pression de remplissage tombe en-dessous de la valeur indiquée par le chauffagiste.



ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'installation et de l'appareil par la corrosion / la formation de magnétite !

La corrosion provoque des fuites !

Par conséquent :

- La préparation de l'eau de chauffage avec l'agent anti-corrosion INIBAL Plus par le chauffagiste fait partie de la garantie.
- La teneur de 2% en Inibal dans le système de chauffage doit être contrôlée chaque année par un chauffagiste.

Nettoyage



ATTENTION !

Risque d'endommagement de la machine en cas de manipulation incorrecte !

L'habillage ou les éléments de commande risquent de s'endommager.

Par conséquent :

- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide, éventuellement avec du savon ou du liquide vaisselle.
- N'utilisez pas de produits nettoyants puissants ou corrosifs.

Contrôle de la pression de l'installation

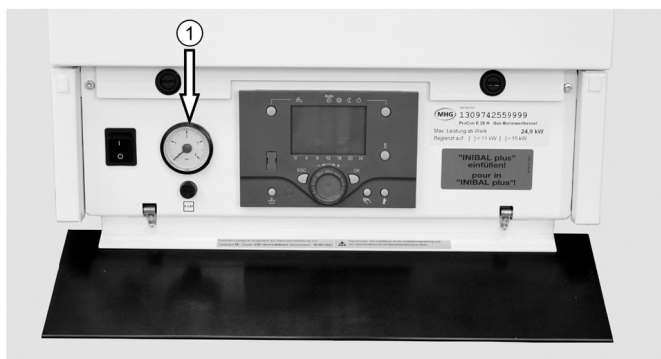



Fig. 4 : Manomètre ①

Il est nécessaire de contrôler régulièrement la pression de remplissage afin de garantir le bon fonctionnement du système de chauffage. L'aiguille du manomètre ① doit se trouver entre 1 et 2 bars.

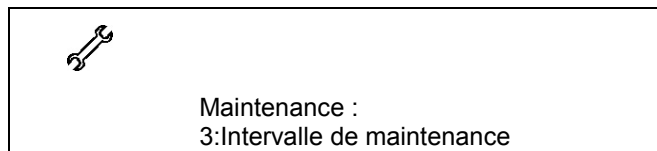
- ➔ Demandez à votre chauffagiste la pression de remplissage adéquate.
- ➔ Demandez à votre chauffagiste de vous expliquer comment remplir correctement le système de chauffage.

3.2 Avis de maintenance

Une fois l'intervalle de maintenance écoulé, le symbole  s'affiche à l'écran.

- ➔ Appuyez sur le bouton Info pour afficher le message de maintenance.

Exemple de message de maintenance :



Code de maintenance	Description de la maintenance
1	Nombre d'heures de fonctionnement du brûleur dépassé
2	Nombre de démarrages du brûleur dépassé
3	Intervalle de maintenance dépassé
10	Changer la batterie de la sonde extérieure

- ➔ Confiez la maintenance à un installateur professionnel.

3.3 Composants de sécurité

Afin de garantir la sécurité du système de production de chaleur et des composants, les composants décrits ci-après doivent être remplacés une fois que la durée de vie nominale indiquée par le fabricant est dépassée.

Durée de vie nominale des composants

Composant de sécurité	Temps [a]	Cycles [-]
Boîtier de contrôle avec dispositif de surveillance de flamme	10	250 000
Régulateur de pression du gaz	15	50 000
Soupapes gaz ² sans contrôle d'étanchéité	10	250 000
Soupapes de sécurité contre la surpression	10	n.c.
Systèmes de mélange combustible/comburant	10	n.c.

² Pour les familles de gaz 1 et 2 dans la distribution de gaz publique

Pièces d'usure typiques

Les pièces d'usure doivent être régulièrement contrôlées par le chauffagiste lors des opérations de maintenance et doivent être remplacées le cas échéant.

Pièces d'usure	Intervalles de remplacement / années (recommandation non obligation)
Joints d'étanchéité / Anneaux de pression caoutchouc	2
Cordons d'étanchéité	2
Filtre à gaz	2
Electrodes d'ionisation	2
Conduite d'ionisation	5
Régulateur de température	5
Electrodes d'allumage	2
Connecteurs de bougie d'allumage	2
Câble d'allumage	5

3.4 Informations pour le ramoneur

Foncteur ramonage




REMARQUE !

Cette fonction ne peut être exécutée que par un chauffagiste ou un ramoneur.

La fonction ramonage permet de forcer le fonctionnement de la chaudière pour mesurer les gaz de fumées.



REMARQUE !

La fonction ramonage activée est représentée à l'écran par le symbole  et par le texte « 303: Fonction ramonage ». La fonction ramonage prend fin automatiquement après une heure.

Activation de la fonction ramonage

- Appuyez sur le bouton . Activer la fonction ramonage s'affiche à l'écran.

Désactiver la fonction ramonage

- Appuyez sur le bouton . Désactiver la fonction ramonage s'affiche à l'écran.

4.1 Défaits en mode chauffage

Défaut	Cause	Correction
La température ambiante est trop basse.	La température ambiante affichée sur l'écran est réglée trop bas.	➔ Augmentez la température ambiante à l'écran (cf. chap. 2.2.4, page 8)
	Présence d'air dans le système de chauffage	➔ Purger les radiateurs.
	La pression dans le système est trop basse.	➔ Ajoutez de l'eau.
La température ambiante est trop haute.	Les radiateurs sont trop chauds.	➔ Diminuez la température ambiante à l'écran (cf. chap. 2.2.4, page 8)
La température monte au lieu de diminuer.	Les horaires en journée ne sont pas réglés correctement.	➔ Vérifiez le réglage (cf. chap. 2.2.2, page 7 et le chap. 2.2.5, page 8).
La température ambiante est trop haute en mode réduit.	La température en mode réduit est réglée trop haut.	➔ Diminuez la température en mode réduit (cf. page 10, n° 712)
L'eau chaude sanitaire n'est pas chaude.	La température de l'eau chaude sanitaire est réglée trop bas.	➔ Augmentez la température de l'eau chaude sanitaire (cf. chap. 2.2.6, page 8).
	Les horaires du programme de l'eau chaude sanitaire ne sont pas réglés correctement.	➔ Modifiez les horaires du programme (cf. page 9, n° 560 et suiv.)

4.2 Correction des défauts

Défaut	Cause	Correction
L'appareil ne se met pas en marche ; pas d'affichage à l'écran.	Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vérifiez si le fusible du chauffage est enclenché. ➔ Vérifiez si l'interrupteur d'arrêt d'urgence du chauffage (s'il est monté) est activé. ➔ Vérifiez si l'interrupteur marche/arrêt (cf. Fig. 2, page 6) monté sur l'appareil est activé.
	Alimentation disponible.	➔ Faites intervenir un installateur professionnel qui contrôlera l'alimentation électrique.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 10 : ...	Un défaut sur la sonde de température extérieure restreint le fonctionnement du chauffage.	➔ Confiez la réparation à un installateur professionnel.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 20 : ...	Un défaut sur la sonde de température de la chaudière affecte la sécurité de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Arrêtez l'appareil. ➔ Fermez le robinet d'arrêt de gaz. ➔ Confiez la réparation à un installateur professionnel.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 28 : ...	Un défaut sur la sonde de température des gaz de fumées affecte la sécurité de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Arrêtez l'appareil. ➔ Fermez le robinet d'arrêt de gaz. ➔ Confiez la réparation à un installateur professionnel.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 50 : ...	Un défaut sur la sonde de température de l'eau chaude sanitaire restreint la préparation d'eau chaude.	➔ Confiez la réparation à un installateur professionnel.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 105 : ...	Intervalle de maintenance écoulé (cf. aussi le chap. 3.2, page 12).	➔ Confiez la maintenance à un installateur professionnel.

Défaut	Cause	Correction
Message d'erreur à l'écran Erreur : 110 : ...	En raison d'une surchauffe de l'eau de chauffage, le fonctionnement du chauffage s'est arrêté.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Appuyez une fois sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est ponctuel, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 128 : ...	Le fonctionnement du chauffage s'est arrêté en raison d'un défaut de flamme.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Appuyez une fois sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est ponctuel, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 130 : ...	Le fonctionnement du chauffage s'est arrêté en raison de gaz de fumées trop chauds.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Appuyez une fois sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est ponctuel, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 133 : ...	Le robinet d'arrêt de gaz est fermé.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz. ➔ Appuyez sur le bouton Reset.
	Le robinet d'arrêt de gaz est ouvert.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Appuyez une fois sur le bouton Reset. ➔ Si le message d'erreur est ponctuel, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel. ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.
Message d'erreur à l'écran Erreur : 164 : ...	La quantité de chaleur livrée est trop faible en raison d'une pression trop faible dans l'installation.	➔ Ajoutez de l'eau.
	Le débit est trop faible pour évacuer la chaleur. Dès que la limite minimale est dépassée, l'appareil démarre automatiquement le mode chauffage et le message d'erreur disparaît.	➔ Ouvrez d'autres radiateurs pour augmenter le débit dans l'installation.

Le tableau ci-dessus ne représente qu'une partie des messages d'erreur possibles. Si un message d'erreur ne figure pas dans le tableau, procédez de la façon suivante :

- ➔ Appuyez **une fois** sur le bouton Reset.
- ➔ Si le message d'erreur est **ponctuel**, informez-en l'installateur professionnel à l'occasion de l'entretien annuel.
- ➔ Si le message d'erreur se répète, demandez à un installateur professionnel de contrôler le système de chauffage.

5.1 Garantie

Le bon fonctionnement de la chaudière à condensation gaz GWB de MHG est garanti sous réserve d'une installation, d'une mise en service et d'une maintenance correctement effectuées.

Les détails de la garantie relèvent de la compétence du chauffagiste.

Pièces détachées



REMARQUE !

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine de MHG. Certains composants sont spécialement conçus et fabriqués pour les appareils MHG.

Limitation de responsabilité

Toutes les informations et les indications mentionnées dans le présent manuel ont été compilées en tenant compte des normes et des directives en vigueur, de l'état de la technique, de nos compétences et de nos nombreuses années d'expérience.

La société MHG Heiztechnik ne peut être tenue responsable des dommages s'ils sont causés dans les situations suivantes :

- Non-respect des consignes du manuel
- Utilisation non conforme
- Recours à du personnel non formé
- Transformations non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces détachées non homologuées

Protection des droits d'auteur



REMARQUE !

Le contenu des informations, des textes, des schémas, des photographies et d'autres représentations est protégé par la loi sur les droits d'auteur et est soumis à des droits de propriété industrielle. Toute utilisation abusive est sanctionnable.

6.1 Astuces pour réaliser des économies d'énergie

Mode réduit du système de chauffage

Abaissez la température ambiante pendant la nuit et pendant votre absence. Pendant ces périodes, la température ambiante peut être diminuée d'env. 5°C. Une réduction supérieure à 5°C n'apportera pas plus d'économies d'énergie car une grande puissance de chauffage sera ensuite nécessaire pour faire remonter la température. Il n'est pertinent de diminuer la température au-delà de ce niveau que si vous vous absentez pendant une longue durée, par ex. si vous partez en vacances. Attention, il est important en hiver d'avoir une protection antigel suffisante.

Température ambiante

Réglez la température ambiante de manière à obtenir une température suffisante pour votre bien-être personnel. Chaque degré supplémentaire représente une hausse de 6% de votre consommation d'énergie. Adaptez également la température ambiante à la pièce. Il n'est généralement pas nécessaire de chauffer à 20°C les chambres à coucher ou des pièces rarement occupées.

Chauffage homogène

Souvent, dans les appartements à chauffage central, on ne chauffe qu'une seule pièce. Les pièces voisines non chauffées sont réchauffées à travers les murs, les portes et les fenêtres, ce qui constitue une perte d'énergie de chauffage. Le radiateur de la pièce chauffée ne suffit pas pour ce mode de fonctionnement. La pièce n'est pas suffisamment chauffée et un sentiment de froid désagréable apparaît (le même effet que lorsque les portes entre des pièces pas ou peu chauffées restent ouvertes).

Ce sont de fausses économies. Le confort de chauffage sera plus grand et le fonctionnement plus pertinent si toutes les pièces sont chauffées de manière homogène et en fonction de leur utilisation.

Par ailleurs, l'absence ou l'insuffisance de chauffage dans certaines parties de l'habitation peut abîmer la structure du bâtiment.

Robinet thermostatique et régulateur d'ambiance

Les robinets thermostatiques utilisés avec une sonde d'ambiance permettent d'adapter la température ambiante aux besoins individuels. Cela améliore l'efficacité du système de chauffage.

Dans la pièce où se trouve la sonde d'ambiance, tous les robinets des radiateurs doivent être entièrement ouverts. Il n'est pas nécessaire de régler manuellement la température ambiante en tournant les robinets thermostatiques. Le réglage de la température est réalisé par la sonde d'ambiance : si la température ambiante dépasse la valeur réglée la sonde elle diminue le chauffage. Si la température chute en-dessous de la valeur réglée, elle augmente le chauffage.

Ne pas couvrir la sonde d'ambiance et les têtes thermostatiques

Ne placez pas de meubles, de rideaux ou d'autres objets devant le régulateur d'ambiance. Il doit pouvoir mesurer sans obstacle l'air ambiant qui circule.

Si vous souhaitez couvrir les robinets thermostatiques, il est possible de les équiper d'une bouteille capillaire comme sonde à distance. Ils restent alors parfaitement opérationnels.

Température de l'eau chaude sanitaire raisonnable

Tant pour les chaudière à préparation d'eau sanitaire mixte que pour les chaudière avec un préparateur d'eau chaude sanitaire séparé, on considère que l'eau chaude doit être chauffée à une température adéquate pour son utilisation. Au-delà, cela entraînera une consommation d'énergie inutile. Par ailleurs, une température d'eau chaude supérieure à 60°C augmente les dépôts de calcaire, ce qui affecte le fonctionnement de l'appareil.

Aération des pièces

Ne laissez pas les fenêtres entrouvertes pour aérer. Cela provoque une perte de chaleur sans pour autant améliorer réellement l'air ambiant. Il est préférable d'aérer brièvement, mais intensément (fenêtres grandes ouvertes).

Pendant l'aération, fermez les robinets thermostatiques.

Ces mesures garantissent un renouvellement suffisant de l'air, sans refroidissement inutile.

A

Affichage de base 7

C

Changement du mode chauffage 7
 Changement du mode de fonctionnement 7
 Composants de sécurité 13
 Contrôle de la pression de remplissage 12
 Correction des défauts 14
 Courant électrique 4

E

Eau de chauffage 4

F

Foncteur ramonage 13
 Fuite de gaz 4
 Fuite d'eau 5

M

Mode confort 7
 Mode réduit 7
 Mode réduit du système de chauffage 17

N

Nettoyage 12

O

Options d'affichage de l'unité de commande 6

P

Pièces de rechange 16
 Pièces d'usure 13
 Programme horaire 8
 Protection contre la corrosion 5
 Protection contre le gel 5

R

Réglage de la date 7
 Réglage de la température ambiante 8
 Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire 8
 Réglage de l'heure 7
 Réglage de programmes horaires 8

T

Température ambiante 7
 Transformations de l'appareil 5

U

Unité de commande 6
 Utilisation 7

V

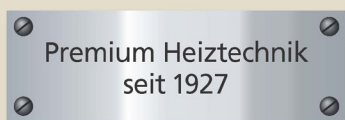
Vacances 9



MHG Heiztechnik GmbH
Brauereistraße 2
21244 Buchholz i. d. Nordheide
Deutschland

Telefon 04181 23 55-0
Telefax 04181 23 55-191

kontakt@mhg.de
www.mhg.de



Votre installateur chauffagiste se fera un plaisir de vous conseiller :